

DB-2006TV

Farbfernseher

Téléviseur couleur

Televisore a colori

Colour television

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

User guide



Art.-Nr. 7702.354

DURABASE

VORSICHT

GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE



Mit dem Blitzsymbol im dem Dreieck soll der Benutzer vor gefährlicher Hochspannung im Inneren des Gerätes gewarnt werden. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Das Ausrufezeichen in dem Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs-, Wartungs- und Reparaturhinweise in den mitgelieferten Dokumenten aufmerksam machen.

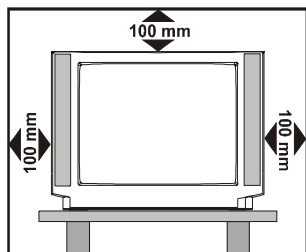
Produktmerkmale

- Farbfernsehgerät mit Fernbedienung
- Auf 100 Programmplätzen können VHF-, UHF- oder Kabelkanäle programmiert werden.
- Abstimmung von Kabelkanälen
- Sehr einfache TV-Bedienung über benutzerfreundliche Menüführung
- Verfügt über Scart-Anschluss für externe Geräte (z.B. Computer, Video, Videospiele, Audiogeräte usw.)
- Teletext-Funktion
- Kopfhöreranschluss
- Jedes Programm kann mit einem Namen bezeichnet werden.
- Automatische Abstimmung auf- und abwärts
- Sleep Timer
- Automatisches Stummschalten, wenn kein Empfang stattfindet
- Wenn kein gültiges Signal empfangen wird, schaltet das TV-Gerät nach 5 Minuten automatisch auf Bereitschaft.
- WSS-Breitbildschirm – Wide Screen Signaling

Vorbereitungen

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Halten Sie nach allen Seiten des Gerätes mindestens 10 cm Abstand. Legen Sie keine Objekte auf das Gerät, um Störungen und Sicherheitsprobleme zu vermeiden.

Benutzen Sie diesen Apparat in den tropischen und/oder gemäßigten Klimata.



Sicherheitshinweise

1. Spannungsquelle

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Spannungsquelle mit den Werten **230 V AC, 50 Hz** ausgelegt. Vergewissern Sie sich, dass der korrekte Spannungswert eingestellt ist.

2. Netzkabel

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand auf das Kabel treten kann. Darüber hinaus dürfen keine Objekte auf das Kabel gestellt oder mit dem Kabel in Kontakt gebracht werden. Achten Sie besonders auf die Stelle, an der das Kabel in den Stecker übergeht, auf die Steckdose und auf den Kabelausgang am Gerät.

3. Feuchtigkeit und Wasser

Das Gerät darf auf keinen Fall an feuchten oder nassen Orten betrieben werden (stellen Sie das Gerät weder im Badezimmer, am Spülbecken in der Küche, noch in der Nähe der Waschmaschine auf).

Das Gerät darf weder Wasser noch Regen ausgesetzt werden, da das gefährlich ist. Stellen Sie bitte auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät. Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.

4. Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel und keine Sprays. Benutzen Sie ein sauberes und trockenes Tuch.

5. Belüftung

Die Lüftungsschlitze und Öffnungen am Gerät sind für die Luftzirkulation vorgesehen und sollen den zuverlässigen Betrieb gewährleisten. Damit eine Überhitzung vermieden wird, dürfen diese Öffnungen in keinerlei Weise verschlossen oder verdeckt werden.

6. Blitzschlag

Bei herannahenden Gewittern und vor längerer Abwesenheit (Urlaub), ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

7. Ersatzteile

Wenn bestimmte Komponenten ausgewechselt werden müssen, vergewissern Sie sich, dass der Techniker die Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller angegeben sind, oder Teile, die dieselben technischen Daten wie die Originalteile besitzen. Nicht zugelassene Ersatzteile können Brände, elektrische Schläge oder andere Gefahrensituationen herbeiführen.

8. Reparatur und Wartung

Alle Reparatur- und Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst, da die Gefahr elektrischer Schläge besteht.

9. Röntgenstrahlung

Die in diesem TV-Gerät erzeugte Röntgenstrahlung wird ausreichend abgeschirmt.

10. Offene Flammen

Stellen Sie keine Objekte mit offenen Flammen auf das Gerät.

Warnhinweis!

Alle Eingriffe, die den Bestimmungen entgegenstehen, insbesondere Änderungen der Hochspannung oder das Austauschen der Bildröhre können zu erhöhter Röntgenstrahlung führen. Für derartig veränderte Geräte erlischt die Lizenz. Die Geräte dürfen dann nicht mehr betrieben werden.

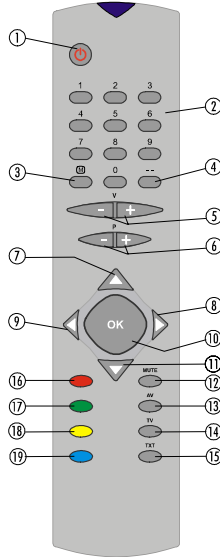
Anweisungen zur Abfallsorgung:

- Die Verpackung und Verpackungshilfen sind recyclingfähig und sollten prinzipiell der Wiederverwertung zugeführt werden. Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten müssen von Kindern ferngehalten werden.
- Batterien, die schwermetallfreie Elemente beinhalten, sollten nicht mit Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie die benutzte Batterien nach den Umweltschutzregeln. Bitte informieren Sie sich über die gültigen Regeln von Umweltschutzanwendungen, die bei Ihnen angewandt sind.

“LASSEN SIE IHR TV-GERÄT WEDER IN BETRIEB, NOCH IN BEREITSCHAFT, WENN SIE IHR HAUS VERLASSEN.”

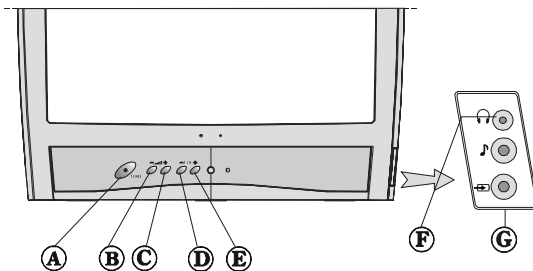
Fernbedienungstasten

- ① = Bereitschaft
- ② 0 - 9 = Direktprogramm
- ③ = Menü
- ④ -- = Zweistellige Ziffern
- ⑤ = Lautstärke +/-
- ⑥ = Programm +/-
- ⑦ = Cursor aufwärts
- ⑧ = Cursor rechts
- ⑨ = Cursor links
- ⑩ OK = OK (Speichern)



- ⑪ = Cursor abwärts
- ⑫ **MUTE**: Stummschalten
- ⑬ **AV** = Externe Quelle (AV-1, F-AV, RGB)
- ⑭ **TV** = TV / Menü verlassen
- ⑮ **TXT** = Teletext
- ⑯ **Rot (SOUND)** = Menü Ton
- ⑰ **Grün (PICTURE)** = Menü Bild
- ⑱ **Gelb (FEATURE)** = Menü Funktion
- ⑲ **Blau (INSTALL)** = Menü Install.

Bedienfeldtasten am Gerät

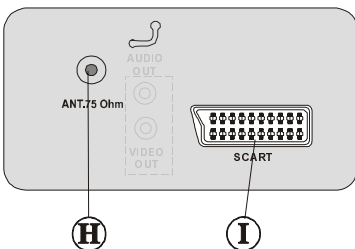


Antennenanschlüsse

Anschlüsse für Außenantenne



Externe Geräte anschließen



- Ⓐ **POWER** = GERÄT EIN- / AUSSCHALTEN
- Ⓑ = Lautstärke verringern
- Ⓒ = Lautstärke erhöhen
- Ⓓ **- P/CH** = Programm zurück
- Ⓔ **P/CH +** = Programm vor
- Ⓕ **Kopfhörer**
- Ⓖ **Front AV IN**
- Ⓗ **ANTENNE**
- Ⓘ **SCART-ANSCHLUSS**

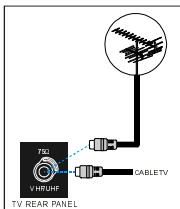
Vor dem Einschalten des TV-Geräts

Netzanschluss

WICHTIGER HINWEIS: Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Spannungsquelle mit den Werten **230 V AC, 50 Hz** ausgelegt.

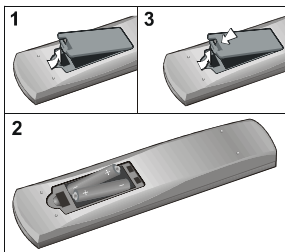
Anschlussmöglichkeiten an der RF-Eingangsbuchse

- Schließen Sie das Antennenkabel bzw. das Kabel für Kabel-TV an den RF-Anschluss an, der sich auf der Rückseite des TV-Geräts befindet. Schließen Sie die Kabel von den TV-Ausgängen der externen Geräte (VCR, DVB usw.) ebenfalls an diesen Anschluss an.



Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Legen Sie die Batterien in der korrekten Ausrichtung ein, wie nachfolgend abgebildet.
- Ziehen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung vorsichtig hoch, und nehmen Sie diese von dem Batteriefach ab.
- Legen Sie zwei **AAA (R03)**-Batterien oder gleichwertige Batterien ein.
- Befestigen Sie die Batterieabdeckung wieder auf dem Batteriefach.



HINWEIS: Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Die Fernbedienung könnte andernfalls durch auslaufende Batterien beschädigt werden.

Ein- und Ausschalten des TV-Geräts

TV-Gerät einschalten

Schalten Sie Ihr TV-Gerät mit den folgenden beiden Bedienungsschritten ein:

- 1- Drücken Sie den Netzschalter an der Vorderseite des TV-Geräts. Das TV-Gerät schaltet auf Bereitschaft. Die **rote Kontrolllampe** unter dem Bildschirm leuchtet.
- 2- Schalten Sie das TV-Gerät aus dem Bereitschaftsmodus ein:

Drücken Sie entweder eine der Zifferntasten auf der Fernbedienung, um eine bestimmte Programmnummer aufzurufen,

oder

drücken Sie die Taste Programm aufwärts bzw. abwärts an der Vorderseite des TV-Geräts oder auf der Fernbedienung. Sie rufen somit das zuletzt gesehene Programm auf.

Auf beide Arten schalten Sie das TV-Gerät ein. Statt der **ROTEN** leuchtet nun die **GRÜNE** Kontrolllampe.

TV-Gerät ausschalten

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Bereitschaftstaste. Das TV-Gerät schaltet auf Bereitschaft, und statt der **GRÜNEN** Lampe leuchtet die **ROTE**;

oder

drücken Sie den Netzschalter an der Vorderseite des Geräts, so dass das Gerät ausgeschaltet wird und die **GRÜNE** Lampe erlischt.

Bedienung des TV-Geräts

Sie können Ihr TV-Gerät sowohl mit der Fernbedienung als auch mit den Tasten am Gerät bedienen.

Bedienung mit den Tasten am TV-Gerät

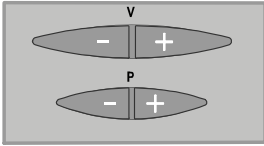
Mit den Tasten an der Vorderseite des Geräts können Sie die Lautstärke einstellen und die Programme auswählen.

Bedienung mit den Tasten der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung können Sie alle Funktionen Ihres TV-Geräts steuern. Die Funktionen werden zusammen mit dem Menüsystem Ihres TV-Geräts beschrieben.

Lautstärkereglung

Drücken Sie die Taste **“V+”**, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie die Taste **“-V”**, um die Lautstärke zu verringern. In der Mitte des unteren Bildschirmabschnitts wird eine Lautstärkeskala (Schieberegler) angezeigt.



Programmwahl (Voriges oder nächstes Programm)

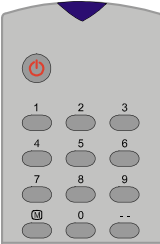
- Drücken Sie die Taste "P", um das vorige Programm aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste "P+", um das nächste Programm aufzurufen.

Programmwahl (direkter Zugriff)

Wählen Sie mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung ein Programm zwischen 0 und 9 aus. Das TV-Gerät schaltet auf das gewählte Programm. Für Programmnummern von 10 – 99 verwenden Sie die Taste für zweistellige Ziffern "- -".

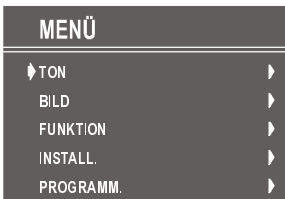
Diese Anzeige befindet sich links oben am Bildschirm. Anschließend drücken Sie nacheinander die Zifferntasten des gewünschten Programms (z.B. für Programm 27 drücken Sie zuerst die 2 und dann die 7). Wenn Sie mit dem Drücken der Zifferntasten zu lange warten, schaltet sich die Funktion aus, und die Anzeige erlischt. Nach dem Eingeben der ersten Ziffer darf auch die zweite Ziffer nicht zu spät gedrückt werden. Die zulässige Verzögerungszeit beträgt 3 Sekunden.

Um wieder einstellige Programme aufzurufen, drücken Sie direkt auf die entsprechende Programmziffer.



Menüsystem

Drücken Sie die Taste "M". Das Hauptmenü wird in der Bildschirmmitte angezeigt.



Um ein Untermenü auszuwählen, betätigen Sie die Taste "▽" oder "△", und drücken Sie die Taste "◀" oder "▶".

Für die Schnellauswahl der Menüs drücken Sie die folgenden Tasten:

- "M"-Taste - Hauptmenü
- Rote Taste - Menü Ton
- Grüne Taste - Menü Bild
- Gelbe Taste - Menü Funktion
- Blaue Taste - Menü Install.

Die Taste Menü hat zweierlei Funktionen: Mit ihr können Sie das "HAUPTMENÜ" aufrufen bzw. beenden, und mit ihr können Sie das jeweilige Untermenü beenden, um gleichzeitig das übergeordnete Menü aufzurufen.

Das Menü Ton

Toneinstellungen ändern

- Gehen Sie entweder durch Betätigen der roten Taste direkt in das Menü Ton, oder
- rufen Sie das Hauptmenü auf. Darin ist Ton die erste markierte Option. Im Hauptmenü wählen Sie mit der Taste "▽" oder "△" die Option TON aus, und rufen Sie sie mit der Taste "◀" oder "▶" das Menü Ton auf.

Lautstärke einstellen

Wenn Sie sich im Menü Ton befinden, ist Lautstärke als erste Option markiert.

- Drücken Sie die Taste "▶", um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste "◀", um die Lautstärke zu verringern.

Sie können die Lautstärke auch mit der Taste "V+" (lauter) oder "V-" (leiser) direkt einstellen.



Auto Pegel (AVL) einschalten

Wenn die Programme über unterschiedliche Lautstärkepegel verfügen, sorgt die Funktion Auto Pegel (AVL) für normale, gleichbleibende Lautstärke. Durch Betätigen der Taste "◀" oder "▶" schalten Sie diese Funktion ein bzw. aus.

Einstellungen speichern

- Gehen Sie auf die Option "SPEICHERN", und drücken Sie die Taste "◀" oder "▶", um die Einstellungen im Menü Ton zu speichern.

Das Menü Bild

- Gehen Sie entweder durch Betätigen der "GRÜ-NEN" Taste direkt in das Menü "BILD".

Einstellen von Helligkeit, Kontrast, Farbestärke und Bildschärfe

- Nach der Auswahl mit den Tasten "▽" oder "△" können Helligkeit, Kontrast, Farbe und Schärfe mit den Tasten "◀" oder "▶" geändert werden.



Modus

Mit dieser Option ändern Sie das Bildformat.

Durch Betätigen der Taste "◀" oder "▶" können Sie zwischen drei verschiedenen Optionen wählen: "4:3", "16:9" und "AUTO".

- **AUTO** Wenn die Option aktiviert ist, stellt sich der Bildmodus automatisch nach dem Bildsignal des ausgewählten Kanals ein. Beispiel: Ihr TV-Gerät befindet sich in dem Modus 4:3, das Bild des ausgewählten Kanals wird im Seitenverhältnis 16:9 übertragen. Wenn die Option AUTO eingestellt ist, schaltet sich das TV-Gerät automatisch auf 16:9. Wenn im TV-Gerät der Modus 4:3 eingestellt ist, und der Kanal überträgt ebenfalls im Seitenverhältnis 4:3, bringt die Einstellung AUTO keine Änderungen.

WSS funktion wird nur in TV mode benutzt. (Für die Bildmodussuche wird in AV-1 der achte PIN des Scartanschlusses benutzt).

Im RGB Modus kann der Bildmodus 4:3 oder 16:9 sein. (Automatik modus ist nicht vorhanden.)

Einstellungen speichern

- Gehen Sie auf die Option **SPEICHERN**, und drücken Sie die Taste "◀" oder "▶", um die Einstellungen im Menü Bild zu speichern.

Die Einstellung des gespeicherten Bild -Modus ist nur im aktuellen Programm aktiv. Weitere gespeicherte Werte im Menü Bild sind für alle Programme aktiv.

Das Menü Funktion

- Gehen Sie entweder durch Betätigen der "GEL-BEN" Taste direkt in das Menü Funktion.

Sleep Timer

In dem Menü Funktion ist **SLEEP TIMER** als erste Option ausgewählt. Mit den Tasten "◀" und "▶" können Sie den Sleep Timer auf folgende Einstellungen programmieren: **AUS, 0:15:00, 0:30:00, 0:45:00, 1:00:00, 1:15:00, 1:30:00, 1:45:00 und 2:00:00.**

0:15:00



Kindersicherung

Mit dieser Funktion verhindern Sie, dass Unbefugte das TV-Gerät ohne Fernbedienung einschalten, Programme wechseln oder Einstellungen durchführen.

Die Funktion **KINDERSICHER** wird durch Betätigung der Taste "◀" oder "▶" entweder **EIN-** oder **AUS-**geschaltet. Wenn die Funktion ausgeschaltet ist, kann Ihr TV-Gerät auf herkömmliche Weise bedient werden. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, kann das Gerät nur über die Fernbedienung bedient werden. In diesem Fall sind alle Tasten an der Vorderseite des TV-Geräts außer Betrieb (mit Ausnahme des Netzschalters).

Menüsprache einstellen

Auf dem Menüpunkt **SPRACHE** wählen Sie mit der Taste "◀" bzw. "▶" Ihre Menüsprache aus.

Einstellungen speichern

In dem Menü Funktion werden alle Einstellungen automatisch gespeichert.

Das Menü Install.

- Gehen Sie entweder durch Betätigen der **BLAUEN** Taste direkt in das Menü Install.

Programmwahl

Zur Auswahl der Programmnummern verwenden Sie entweder die Taste "◀" bzw. "▶", die Zifferntasten oder die Taste für zweistellige Ziffern.

Band auswählen

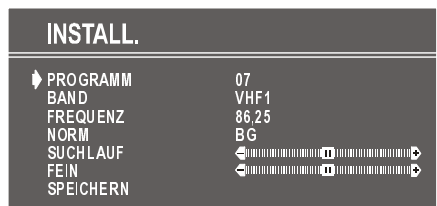
Auf dem Menüpunkt **BAND** können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- VHF1, VHF3 oder UHF , durch Betätigen der Taste "◀" oder "▶".

Frequenz auswählen

Die Frequenz beträgt

- 044 - 890 MHz für Band VHF1 - VHF3 - UHF.



Zur Änderung der **FREQUENZ** verwenden Sie entweder die Taste "◀" bzw. "▶", die Zifferntasten oder die Taste für zweistellige Ziffern mit den Zifferntasten.

Die Dezimalwerte der Frequenz lassen sich nicht mit den Zifferntasten ändern. Verwenden Sie dazu die Tasten "◀" oder "▶". Folgende Dezimalwerte sind möglich: "00", "25", "50" und "75". Auch mit der Feinabstimmung (Fein) können Sie die Dezimalwerte ändern.

Norm auswählen

Auf dem Menüpunkt **NORM** können Sie mit der Taste "◀" oder "▶" die Norm auf **B/G, D/K, L/L'** einstellen.

Suchlauf starten

Um den Suchlauf zu starten, drücken Sie die Taste "▶" (vorwärts) oder "◀" (rückwärts). Der Menüpunkt **SUCHLAUF** blinkt während des Suchlaufs, bis der Vorgang angehalten wird oder bis ein Signal gefunden ist. Beim Suchvorgang wird der halbtransparente Menühintergrund "**BLAU**" angezeigt. Wenn Sie den Suchlauf anhalten möchten, drücken Sie erneut die Taste "◀" oder "▶".

Feinabstimmung

Wenn Sie mit der Bildqualität nicht zufrieden sind, können Sie das Bild (nach der Grobeinstellung) mit der Feinabstimmung nachregeln.

Auf dem Menüpunkt **FEIN** betätigen Sie die Taste "◀" oder "▶", bis Sie ein optimales Bild erhalten.

Einstellungen speichern

Auf dem Menüpunkt **SPEICHERN** drücken Sie die Taste "◀" oder "▶", um die Einstellungen im Menü **Install.** zu speichern.

Das Menü Programm

• Drücken Sie zunächst die Taste **(M)**, um das Hauptmenü aufzurufen. Im Hauptmenü wählen Sie mit der Taste "▽" oder "△" die Option "**PROGRAMM**". Rufen Sie anschließend mit der Taste "◀" oder "▶" das Menü Programm auf.

Durch Verschieben des Cursors in vier Richtungen können Sie 30 Programme auf einer Seite erreichen. Durch Vor- und Zurückblättern der Seiten mit den Navigationstasten können Sie alle Programme im TV-Modus auswählen (nicht im AV-Modus).

Bei Cursorbetätigung erfolgt die Programmwahl automatisch. Das jeweils ausgewählte Programm wird in "**BLAUER**" Schrift angezeigt. Zur Programmwahl können Sie auch die Zifferntasten bzw. die Taste für zweistellige Ziffern verwenden. Hier erfolgt die Programmwahl ebenfalls automatisch. Das gewählte Programm wird in blauer Schrift angezeigt. Der TV-Status wird ebenfalls durch die Programmwahl verändert. Wenn Sie für die Programmwahl die Taste für zweistellige Ziffern verwenden, wird die Programmnummer der TV-Statusanzeige als "P -"-Maske dargestellt. Wenn Sie anschließend die Zifferntasten betätigen, werden die Ziffern in die Maske eingetragen.

Als Programmnummern sind Zahlen zwischen 00 und 99 zulässig. Programmnamen können aus maximal 5

Zeichen bestehen. Nach dem automatischen Speichern sind die Programmnamen folgendermaßen definiert: "**PRO1**" (Programmnummer),

Im unteren Bereich des Menüs befinden sich verschiedene Sortierfunktionen. Jede dieser Funktionen wird mit einer Farbtaste (s.o.) aktiviert. Mit der Funktion **NAME** lässt sich der Programmname ändern. Mit **LÖSCHEN** können Sie ausgewählte Programme löschen. Mit **EINFÜGEN** fügen Sie Programme an eine andere Stelle der Programmliste ein. Mit der Funktion **AUTO SPEICH.** wird das Menü Auto Speich. aufgerufen.

Um den Namen des gewünschten Programms zu ändern, wählen Sie das Programm aus, und betätigen Sie die **ROTE** Taste (**NAME**). Das erste Zeichen des gewählten Programmnamens blinkt. Um das Zeichen zu ändern, betätigen Sie die Taste "▽" oder "△". Mit der Taste "◀" oder "▶" können Sie andere Zeichen auswählen. Wenn sich der Cursor auf dem letzten Zeichen des Programmnamens befindet, bewegt sich dieser nach Betätigen der Taste "▶" wieder an den Anfang. Wenn sich der Cursor auf dem ersten Zeichen des Programmnamens befindet, bewegt sich dieser nach Betätigen der Taste "◀" auf das letzte Zeichen.

PROGRAMM.			
01	PRO1	11	----
02	PRO2	12	----
03	PRO3	13	----
04	PRO4	14	----
05	PRO5	15	----
06	PRO6	16	----
07	----	17	----
08	----	18	----
09	----	19	----
10	----	20	----
		21	----
		22	----
		23	----
		24	----
		25	----
		26	----
		27	----
		28	----
		29	----
		30	----

■ NAME	■ LÖSCHEN
■ EINFÜGEN	■ AUTO SPEICH.

Nach dem Ändern wird der neue Name durch Betätigen der **ROTEN** Taste (**SPEICHERN**) gespeichert. Durch Aktivieren der Funktion Name sind die Funktionen "**EINFÜGEN**", "**LÖSCHEN**" und "**AUTO SPEICH.**" inaktiv. Gleichzeitig wird die Funktion "**TV-BETRIEB**" verfügbar. Sie können damit die Namensänderung stornieren, wenn Sie den neuen Namen nicht speichern möchten.

■ SPEICHERN	■
■	■ TV-BETRIEB

Wenn Sie die **GRÜNE** Taste (**EINFÜGEN**) drücken, werden die Funktionen "**NAME**", "**AUTO SPEICH.**" und "**LÖSCHEN**" ausgeblendet, und das ausgewählte Programm (A) wird in grüner Schrift angezeigt. Die automatische Auswahl ist außer Kraft gesetzt. Die Cursor-Bewegungen werden "**BLAU**" markiert angezeigt. Markieren Sie mit den Navigationstasten den neuen Platz (B) für das Programm. Durch erneutes Betätigen der grünen Taste wird das Programm am gewünschten Platz (B) eingefügt.

Mit der Funktion **"TV-BETRIEB"** brechen Sie den Prozess **"EINFÜGEN"** ab.

Um den Prozess **"LÖSCHEN"** zu aktivieren, drücken Sie die gelbe Taste (die Funktionen **"NAME"**, **"EINFÜGEN"** und **"AUTO SPEICH."** sind inaktiv). Durch erneutes Betätigen der gelben Taste werden die ausgewählten Programme aus der Programmliste gelöscht, und die anderen Programme rücken entsprechend auf. Prog-00 wird auf den ersten Frequenzwert von VHF1 (44 MHz) eingestellt. Durch Betätigen der blauen Taste brechen Sie den Prozess **"LÖSCHEN"** ab.

Das Menü Auto Speich. rufen Sie mit der blauen Taste auf. Um die einzelnen Funktionen in diesem Menü kennenzulernen, lesen Sie den nachfolgenden Abschnitt **"Automatisches Speichern"**.

Automatisches Speichern

Die Funktion Auto Speich. sucht und sortiert alle Kanäle, die in Ihrer Region verfügbar sind, und speichert diese automatisch in Ihrem TV-Gerät.



Der Menüpunkt Programm wird verwendet, um die Kanäle nach dem automatischen Speichern von dem gewünschten Programm an zu sichern. Die Programmnummer für das folgende Programm wird standardmäßig nach dem zuletzt eingestellten Programm vergeben. Durch Betätigen der Taste " \triangleleft " oder " \triangleright " kann die Nummer geändert werden. Außerdem lässt sich die Nummer auch mit den Zifferntasten bzw. mit der Taste für zweistellige Ziffern ändern.

Wenn Ihr TV-Gerät (je nach Land) über mehr als eine Norm verfügt, können Sie diese unter dem Menüpunkt **"NORM"** mit der Taste " \triangleleft " oder " \triangleright " auf BG, DK oder L/L' ändern.

Wenn Sie die Funktion **AUTO SPEICH.** vor dem Start stornieren möchten, betätigen Sie die Taste **"TV"**. Zum Starten der Funktion bewegen Sie den Cursor mit der Taste " ∇ " oder " \triangle " auf die Option **"START"**, und drücken Sie die Taste " \triangleleft " oder " \triangleright ". Wenn Sie die Funktion **AUTO SPEICH.** während des Vorgangs abbrechen möchten, betätigen Sie die Taste " \triangleleft " oder " \triangleright ".

Nach Abschluss des automatischen Speichervorgangs wird auf dem Bildschirm eine Programmliste angezeigt. In der Programmliste finden Sie die Programmnummern mit den dazugehörigen Programmnamen.

Wenn Ihnen die Programmnummern und/oder -namen nicht zusagen, können Sie diese im Menü Programm ändern.

Weitere Funktionen

Blauer Hintergrund bei fehlendem Signal

Wenn im TV oder AV-Modus das Signal ausbleibt, wird ein blauer Hintergrund eingeblendet. Beim Suchlauf ist der blaue Hintergrund nicht aktiviert. Statt dessen wird der halb-transparente Menühintergrund blau angezeigt.

AV-Betriebsarten

Durch Betätigen der Taste **"AV"** schalten Sie Ihr TV-Gerät in den AV-Modus um (sofern sich das Gerät nicht im Teletext-Modus befindet). Die folgenden AV-Modi werden durch Betätigen dieser Taste nacheinander aufgerufen: AV-1, F-AV, RGB.

AV-1 unterstützt den RGB-Modus. Sollten in AV-1 Probleme mit der Farbe auftreten, schalten Sie bitte den AV-Modus auf RGB.

Um den AV-Modus abzubrechen, drücken Sie die Taste **"TV"**.

Teletext

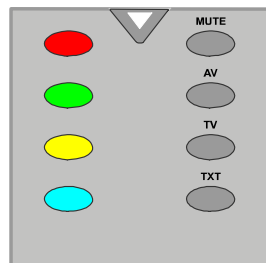
Teletext ist ein Informationssystem, bei dem Texte auf Ihrem TV-Bildschirm angezeigt werden. Mit dem Teletext-Informationssystem können Sie sich Informationsseiten über die Themen anzeigen lassen, die Sie im Inhaltsverzeichnis (Index) finden.

Im Textmodus steht die Bildschirmanzeige nicht zur Verfügung.

Kontrast-, Helligkeit- und Farbreglung sind im Textmodus nicht verfügbar; Lautstärkereglung ist möglich.

Teletext aktivieren

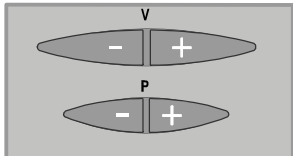
- Um Teletext zu aktivieren, wählen Sie einen TV-Sender aus, der Teletext überträgt.
- Betätigen Sie die Taste **"TXT"** (TELETEXT). Normalerweise erscheint nun das Inhaltsverzeichnis (Index) am Bildschirm.



Teletextseite aufrufen

- Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer der gewünschten Teletextseite ein.

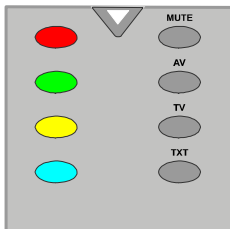
Die gewählte Seitennummer wird oben links am Bildschirm angezeigt. Der Teletext-Seitenzähler sucht nun so lange, bis die ausgewählte Seite erreicht ist. Die gewünschten Informationen werden am Bildschirm angezeigt.



- Durch Betätigen der Taste "P+" blättern Sie den Teletext jeweils eine Seite weiter.
- Durch Betätigen der Taste "P-" blättern Sie den Teletext jeweils eine Seite zurück.

Teletext beenden

- Drücken Sie die Taste "TV". Der Bildschirm schaltet in den TV-Modus.



Externe Geräte anschließen

Scart-Anschluss

Ihr TV-Gerät ist mit einem Scart-Anschlussausgestattet. Wenn Sie am TV externe Geräte anschließen möchten (z.B. Video, Decoder usw.), die über Scart-Anschluss verfügen, verwenden Sie den Eingang **SCART1**.

Wenn an den Scart-Anschlüssen ein externes Gerät angeschlossen ist, schaltet das TV-Gerät automatisch in den AV-Modus.

Antennenanschluss

Wenn Sie am TV externe Geräte anschließen möchten (z.B. Video, Decoder usw.), die nicht über Scart-Anschlüsse verfügen, schließen Sie diese am Antenneneingang Ihres TV-Geräts an.

Falls der Videorecorder am Antenneneingang angeschlossen ist, sollten Sie Programm 0 für das Videosignal verwenden.

TV und Videorecorder

- Schließen Sie die Antennenkabel an.

Sie erhalten eine bessere Bildqualität, wenn Sie das Gerät über ein Scart-Kabel an den **SCART**-Anschluss anschließen.

Kamera und Camcorder

Anschluss am Front-AV-Eingang

Schließen Sie die Kamera bzw. den Camcorder an der Vorderseite Ihres TV-Geräts an.

- Schließen Sie Ihre Geräte an die TV-Eingänge **VIDEO** und **AUDIO** an. Achten Sie darauf, dass die Farben der Stecker und der Eingangsbuchsen übereinstimmen.

Kopfhörer anschließen

Zum Anschließen des Kopfhörers verwenden Sie den Stereo-Kopfhöreranschluss (H-Phone) an der Vorderseite Ihres TV-Geräts.

Tipps

Bildschirmpflege

Reinigen Sie den Bildschirm mit einem angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, damit die Bildschirmbeschichtung nicht beschädigt wird.

Schlechtes Bild

Haben Sie das korrekte TV-System eingestellt? Befindet sich Ihr TV-Gerät oder Ihre Antennenanlage zu nah an Lautsprechern, nicht-geerdeten Audiogeräten, Neonlampen usw.?

Berge oder hohe Gebäude in Ihrer Umgebung können doppelte Konturen oder Geisterbilder verursachen. Möglicherweise lässt sich die Bildqualität dadurch verbessern, dass Sie die Ausrichtung der Antenne korrigieren.

Sind Bild oder Teletext nicht zu erkennen? Vergewissern Sie sich, dass die richtige Frequenz eingestellt ist.

Die Bildqualität verschlechtert sich u.U., wenn zwei Peripheriegeräte gleichzeitig an das TV-Gerät angeschlossen sind. In diesem Fall schalten Sie eines dieser Geräte aus.

Kein Bild

Ist das Antennenkabel korrekt angeschlossen? Sind die Stecker fest in die Antennenanschlüsse eingesteckt? Ist das Antennenkabel beschädigt? Werden für den Antennenanschluss geeignete Stecker verwendet? Falls Sie Zweifel haben, erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

PROGRAMMANZEIGE

On Screen Display (Bildschirmanzeige)

RF-ANTENNENANSCHLUSS

75 Ohm, asymmetrisch

BETRIEBSSPANNUNG

230 V AC, 50 Hz

AUDIO-AUSGANG

Mono

AUDIO-AUSGANGSLEISTUNG (W_{RMS})
(%10 THD)

2

LEISTUNGS-AUFNAHME (W) (max.)

68

BILDRÖHRE

20" (51 cm)

ABMESSUNGEN (mm)

B	L	H	Gewicht (kg)
470	495	460	17.4

Kein Bild bedeutet, dass Ihr TV-Gerät kein Übertragungssignal empfängt. Haben Sie auf der Fernbedienung die richtigen Tasten betätigt? Versuchen Sie es erneut.

Ton

Sie hören keinen Ton. Haben Sie möglicherweise den Ton mit der Taste "MUTE" ausgeschaltet?

Fernbedienung

Ihr TV-Gerät spricht nicht mehr auf die Fernbedienung an. Betätigen Sie die Taste "TV" auf der Fernbedienung erneut. Möglicherweise sind die Batterien der Fernbedienung leer. Sie können auch die Tasten an der Vorderseite des TV-Geräts benutzen.

Haben Sie das falsche Menü aufgerufen? Drücken Sie die Taste "TV", um in den TV-Modus zurückzukehren, oder drücken Sie die Taste "M", um in das vorige Menü zurückzukehren.

Probleme bleiben bestehen

Schalten Sie Ihr TV-Gerät aus und anschließend wieder ein. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, rufen Sie den Kundendienst an. Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst.

Technische Daten**TV-ÜBERTRAGUNGSNORM**

PAL SECAM B/G D/K L/L'

EMPFANGSKANÄLE

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPERBAND

KABEL-TV (S1-S20 / S21-S41)

EIN HINWEIS ZUM RECYCLING

Die Verpackungsmaterialien dieses Gerätes sind recyclebar und können wieder verwendet werden. Entsorgen Sie bitte jegliche Materialien entsprechend der regionalen Umweltschutzgesetze.

Beachten Sie beim Entsorgen des Gerätes die örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften. Batterien sollten niemals weggeworfen oder verbrannt werden, sondern immer entsprechend der regionalen Richtlinien für chemischen Abfall entsorgt werden.

Packungsinhalt:

Gerät,

Fernbedienung,

Broschüre mit Bedienungshinweisen.

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE



L'éclair dans un triangle équilatéral signale la présence d'une haute tension électrique dangereuse à l'intérieur de votre téléviseur suffisamment puissante pour représenter un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation dans le triangle vous signale des instructions importantes concernant la mise en marche et le service après-vente du produit dans la documentation fournie avec votre appareil.

Fonctions

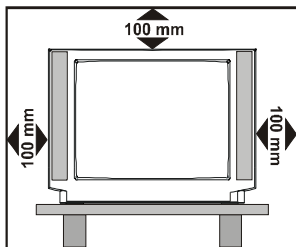
- Téléviseur couleur à télécommande
- Mémorisation de 100 stations des chaînes câblées ou des bandes VHF ou UHF.
- Réglage des chaînes câblées
- Navigation facilitée par des menus
- Prise Péritel pour les appareils externes (ordinateur, vidéo, console de jeux, dispositif audio, etc.)
- Deuxième prise Péritel disponible en option.
- Télétexte
- Prise de casque
- Possibilité d'attribution de noms aux stations
- Réglage automatique avant ou arrière.
- Arrêt programmé
- Coupure automatique du son lors d'absence de transmission
- 5 minutes après la fin des programmes, le téléviseur passe automatiquement en mode Veille
- Système WSS (Signalement du mode plein écran).

Préparation

Prévoyez un espace d'au moins 10 cm de chaque côté du téléviseur de façon à assurer une ventilation suffisante.

Afin d'éviter toute situation dangereuse, ne posez pas d'objet sur le dessus de l'appareil.

Cette appareil est à utiliser à une température tropical et/ou modérée.



Consignes de sécurité

1. Source d'alimentation

Le récepteur doit être impérativement branché sur une prise **230 V AC, 50 Hz**. Assurez-vous que la tension de votre source d'alimentation est correcte.

2. Cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation doit être disposé de telle sorte qu'il ne sera ni piétiné, ni gêné par des objets placés sur ou contre lui. Faites particulièrement attention aux endroits où le cordon est raccordé à la prise secteur et à la sortie du récepteur.

3. Humidité et eau

Ne placez pas le téléviseur dans un endroit humide (évituez de l'installer à proximité de la salle de bains, de l'évier de la cuisine ou de la machine à laver). N'exposez pas votre appareil à la pluie ou à une éventuelle projection d'eau, et ne placez pas dessus des objets remplis d'eau.

4. Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez le récepteur de la prise d'alimentation principale. N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou en aérosol. Utilisez un chiffon doux et sec.

5. Ventilation

Les fentes et ouvertures situées sur l'appareil sont conçues pour la circulation d'air et assurer un bon fonctionnement du téléviseur. Afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil, celles-ci ne doivent en aucun cas être obstruées ni recouvertes.

6. Foudre

En cas de tempête et de foudre ou lorsque vous partez en vacances, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

7. Pièces détachées

Si certaines pièces doivent être remplacées, assurez-vous que le technicien du service après-vente utilise les pièces détachées spécifiées par le fabricant ou que celles-ci ont les mêmes spécifications que les pièces d'origine. Le non-respect de cette condition peut entraîner des risques d'incendie, de chocs électriques ou autres.

8. Service après-vente

Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne retirez jamais le capot de l'appareil.

9. Rayons X

Ce téléviseur offre une protection suffisante contre les rayons X générés.

10. Flammes

Ne placez jamais de sources de flammes nues sur cet appareil

Avertissement !

Toute intervention contraire aux réglementations, en particulier toute modification de la tension ou le remplacement du tube cathodique, risque d'augmenter la concentration des rayons X. Si des modifications de ce type ont été apportées à votre téléviseur, ce dernier n'est plus compatible avec la licence et ne doit pas être utilisé.

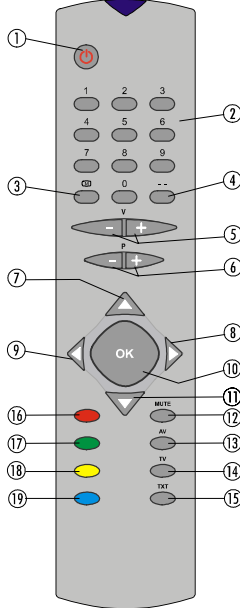
Évacuation des déchets

- L'emballage a été conçu pour être recyclé. Les matériaux d'emballage, et notamment les sacs en plastique, doivent être tenus à l'écart des enfants.
- Les batteries, contenant du métal-lourd compris, ne doivent pas être jetées parmi les ordures domestiques. Selon la législation en vigueur, jetez les en préservant la nature dans des collecteurs de batteries.

NE LAISSEZ PAS VOTRE TELEVISEUR EN VEILLE OU ALLUME LORSQUE VOUS QUITTEZ VOTRE DOMICILE.

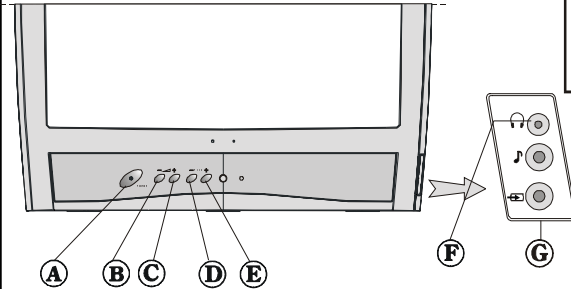
Fonctions de la télécommande

- ① = Veille
- ② 0 - 9 = Sélection du numéro de programme 0 à 9
- ③ = Menu principal
- ④ -- = Affichage à deux chiffres
- ⑤ = Volume +/-
- ⑥ = Programme +/-
- ⑦ = Curseur haut
- ⑧ = Curseur de droite
- ⑨ = Curseur bas
- ⑩ OK = OK (Memorisation)



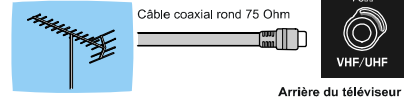
- ⑪ = Curseur In Basso
- ⑫ **MUTE**: Touche Mute (Silence)
- ⑬ **AV** = Source externe (AV1, FAV, RGB)
- ⑭ **TV** = TV / Quitter Menu
- ⑮ **TXT** = Touche Télétexte
- ⑯ **Rouge (SOUND)** = Menu SON
- ⑰ **Vert (PICTURE)** = Menu IMAGE
- ⑱ **Jaune (FEATURE)** = Menu SPÉCIFICATIONS
- ⑲ **Bleue (INSTALL)** = Menu INSTALL

Branchement du panneau avant et des périphériques

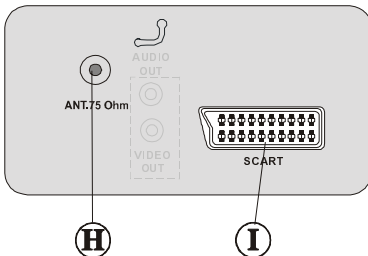


Branchement de l'antenne

Branchement de l'antenne extérieure



Branchement des équipements périphériques



- Ⓐ ① **POWER** = MARCHÉ / ARRÊT
- Ⓑ - = Volume -
- Ⓒ = Volume +
- Ⓓ **-P/CH** = Programme -
- Ⓔ **P/CH+** = Programme +
- Ⓕ **CASQUE**
- Ⓖ **ENTRÉE AVANT**
- Ⓗ **ANTENNE**
- Ⓘ **PERITEL**

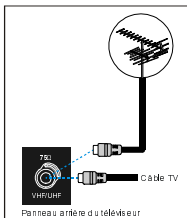
Avant d'allumer le téléviseur

Branchement du téléviseur

IMPORTANT : Le téléviseur doit être impérativement branché sur une prise **230 V AC, 50 Hz**.

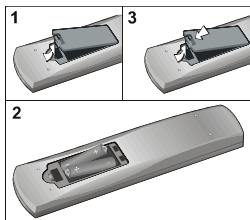
Branchement de la prise RF

- Branchez la fiche de l'antenne ou la fiche du décodeur à la prise RF située à l'arrière du téléviseur. Branchez ensuite la fiche du câble connecté à la prise de sortie du téléviseur à la prise des appareils (magnétoscope, DVB, etc).



Installation des piles dans la télécommande

- Placez les piles dans le sens approprié comme le montre le schéma ci-dessous.
- Retirez le couvercle situé au dos de la télécommande en le poussant légèrement vers le haut à partir de l'endroit indiqué.
- Insérez deux piles **AAA (R03)** ou des piles de type équivalent dans la télécommande.
- Remettez le couvercle en place.



REMARQUE : Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, il est préférable de retirer les piles. Des fuites risqueraient en effet d'endommager l'appareil.

Mise en marche ou arrêt du téléviseur

Mise en marche du téléviseur

La mise en marche s'effectue en deux temps :

- 1- Appuyez sur le bouton d'alimentation situé à l'avant du téléviseur. Ce dernier est alors sous tension et passe en mode Veille. Le voyant **ROUGE** en bas de l'appareil est allumé.
- 2- Pour quitter le mode Veille et mettre le téléviseur en marche, procédez comme suit :

Appuyez sur une touche numérique de la télécommande pour sélectionner un programme,

ou,

Appuyez sur l'une des touches de sélection des programmes à l'avant du téléviseur ou sur la télécommande pour sélectionner le dernier programme regardé.

Dans les deux cas, le téléviseur se met en Marche et le voyant **ROUGE** devient **VERT**.

Arrêt du téléviseur

- Appuyez sur la touche Veille de la télécommande. Le téléviseur bascule alors en mode Veille et le voyant **VERT** devient **ROUGE** ou,

Appuyez sur le bouton d'alimentation situé à l'avant du téléviseur. Celui-ci s'arrête et le voyant **VERT** s'éteint.

Utilisation du téléviseur

Vous pouvez faire fonctionner votre téléviseur à l'aide de la télécommande ou directement à partir des boutons du panneau de commande situé à l'avant de l'appareil.

Utilisation des touches situées sur le panneau de commande

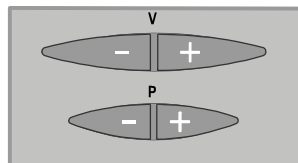
Le réglage du volume et la sélection des programmes peuvent être réalisés à l'aide des touches situées à l'avant du téléviseur.

Utilisation de la télécommande

La télécommande de votre téléviseur est conçue pour commander toutes les fonctions du modèle que vous avez choisi. Les fonctions décrites correspondent au système de menus de votre téléviseur.

Réglage du volume

Appuyez sur la touche «**V +**» pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche «**-V**» pour diminuer le volume. Une échelle de réglage apparaît alors au centre de la partie inférieure de l'écran.



Sélection des programmes

(Programme suivant ou précédent)

- Appuyez sur la touche «**-P**» pour sélectionner le programme précédent.
- Appuyez sur la touche «**P+**» pour sélectionner le programme suivant.

Sélection des programmes (accès direct):

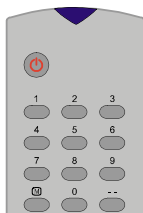
Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner les programmes compris entre 0 et 9. Le téléviseur bascule alors sur la chaîne sélectionnée.

Pour sélectionner les programmes compris entre 10 et 99, vous devez appuyer sur la touche d'affichage à deux chiffres « - ».

P - - Cet affichage apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.

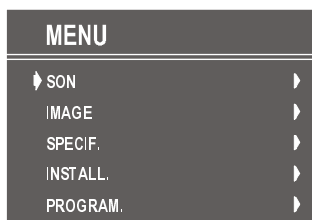
Appuyez ensuite consécutivement sur les touches numériques correspondant au programme de votre choix. (Par exemple, pour visualiser la chaîne 27, appuyez d'abord sur la touche numérique 2, puis sur la touche numérique 7.) Lorsque vous tardez à appuyer sur une touche numérique, cette fonction est ignorée et l'affichage s'efface. De la même manière, il vous faut appuyer rapidement sur une touche numérique après avoir sélectionné le premier chiffre. Pour ce faire, vous disposez de trois secondes.

Appuyez directement sur le numéro du programme pour resélectionner les programmes à un chiffre.



Système de menus

Appuyez sur la touche **M**. Le menu MENU (Principal) s'affiche au milieu de l'écran.



Pour sélectionner un sous-menu, appuyez sur la touche "▽" ou "△", puis sur "◀" ou "▶".

Pour accéder rapidement aux menus, appuyez sur les touches suivantes :

- Touche **M** = menu Principal (MENU)
- Touche rouge = menu Son
- Touche verte = menu Image
- Touche jaune = menu Spécifications
- Touche bleue = menu Install

La touche Menu a deux fonctions : elle permet d'ouvrir ou de fermer le menu principal (MENU), comme de quitter le sous-menu pour revenir au menu parent.

Menu SON

Pour modifier les paramètres audio

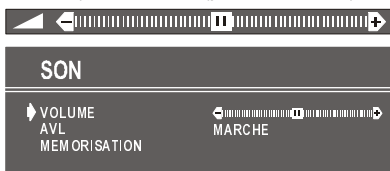
- Accédez directement au menu SON en appuyant sur la touche ROUGE ou
- Lorsque vous accédez au menu principal, l'option **SON** est la première sélectionnée. Dans le menu principal, sélectionnez **SON** à l'aide de la touche "▽" ou "△", puis accédez au sous-menu à l'aide de la touche "◀" ou "▶".

Réglage du volume

Lorsque vous entrez dans le sous-menu Audio, la première option sélectionnée est Volume.

- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer le volume.

Vous pouvez directement modifier les paramètres audio en appuyant sur la touche **V+** (pour augmenter le volume) ou sur **V-** (pour le baisser).



Réglage de l'AVL

La fonction de limitation automatique du volume (AVL) régule le son afin d'obtenir une puissance constante entre les programmes offrant des niveaux sonores différents. Appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour activer ou désactiver cette fonction.

Mémorisation des paramètres

- Appuyez sur "◀" ou "▶" dans l'option MEMORISATION pour mémoriser les paramètres du menu SON.

Menu IMAGE

- Pour accéder directement au menu IMAGE, appuyez sur la touche VERTE.

Réglage de Luminosité, Contraste, Couleur et Contour

- Après la sélection avec les touches "▽" ou "△", les réglages de luminosité, contraste, couleur et contour peuvent être changés à l'aide des touches "◀" ou "▶".



Mode

Cette option est utilisée pour modifier la taille de l'image. En appuyant sur la touche "◀" ou "▶", vous pouvez choisir entre trois options : "4:3", "16:9" et "AUTO".

- **AUTO** : Cette option est uniquement disponible si votre téléviseur dispose de la fonction WSS. Elle vous permet de changer automatiquement la taille de l'image en fonction du format de transmission de la chaîne sélectionnée. Par exemple, votre téléviseur est en mode 4:3, mais le format d'image diffusé par la chaîne est en mode 16:9. Si vous sélectionnez le mode AUTO, le téléviseur passe automatiquement en mode 16:9. Si le téléviseur est en mode 4:3 et que le format de diffusion est identique, la sélection du mode AUTO n'affecte pas l'image.

Les caractéristiques WSS sont seulement utilisées avec les téléviseurs et les entrées AV avant. Pour la sélection du format de l'image pour les entrées AV1 c'est la pin 8 de la péritel qui est utilisée. En ce qui concerne les entrées RGB (Rouge Vert Bleu) le format de l'image peut être de 4:3 ou 16:9 (le basculement automatique n'est pas disponible).

Memorisation des réglages

- Presser les touches "◀" ou "▶" pour mémoriser votre réglage dans le menu image les choix mémorisés sont valables uniquement pour le programme en cours néanmoins les autres réglages effectués dans le menu image sont valables pour tous les programmes.

Menu Spécifications (SPECIF.)

- Entrez directement dans le menu Spécifications en appuyant sur la touche **JAUNE**.

Arrêt programmé

Lorsque vous entrez dans le sous-menu Spécifications, la première option sélectionnée est «**ARRÊT PROG.**» Utilisez la touche "◀" ou "▶" pour modifier la valeur de l'arrêt programmé. Les valeurs possibles sont les suivantes : **ARRÊT, 0:15, 0:30, 0:45, 1:00, 1:15, 1:30, 1:45, 2:00** heures.

0:15:00

SPECIF.

◀ ARRÊT PROG.
VERROUILLAGE
LANGUE

ARRÊT
ARRÊT
FRANÇAIS

Verrouillage enfant

Vous pouvez utiliser cette fonction pour empêcher les enfants d'allumer le téléviseur, de changer de chaîne ou de modifier les paramètres sans la télécommande.

Utilisez la touche "◀" ou "▶" pour activer ou désactiver la fonction **Verrouillage** enfant. Lorsque la fonction est désactivée, votre téléviseur fonctionne nor-

malement. Lorsque la fonction est activée, le téléviseur peut uniquement être commandé à l'aide de la télécommande. Dans ce cas, les touches du panneau de commande (à l'exception du bouton Marche/Arrêt) ne fonctionnent pas.

Sélection de la langue du menu

Vous pouvez choisir la langue du menu en appuyant sur la touche "◀" ou "▶" dans le sous-menu **Langue**.

Mémorisation des paramètres

Dans le menu SPECIF., tous les paramètres sont automatiquement mémorisés.

Menu INSTALL.

- Entrez directement dans le menu Installation en appuyant sur la touche **BLEUE**.

Sélection d'un programme

Pour sélectionner un numéro de programme, vous pouvez utiliser la touche "◀" ou "▶", les touches numériques ou la touche d'affichage à deux chiffres.

Sélection de l'option BANDE

Vous pouvez choisir l'option BANDE en sélectionnant:

- VHF1, VHF3 ou UHF (dans l'option Fréquence (Frequency) à l'aide de la touche "◀" ou "▶").

Sélection de l'option FREQUENCE

La valeur de la fréquence est de,

- 044 - 890 MHz pour la bande VHF1 - VHF3 - UHF.

INSTALL.	
PROGRAMME	07
BANDE	VHF1
FREQUENCE	86,25
STANDARD	BG
RECHERCHE	◀ [RECHERCHE] ▶
REGLAGE FIN	◀ [REGLAGE FIN] ▶
MEMORISATION	

Vous pouvez modifier l'option FRÉQUENCE à l'aide de la touche "◀" ou "▶", des touches numériques ou pour entrer u de la touche d'affichage à deux chiffres.

La valeur décimale de la fréquence ne peut pas être modifiée à l'aide des touches numériques, mais uniquement à l'aide de la touche "◀" ou "▶". La valeur peut être 00, 25, 50 ou 75. L'utilisation de l'option RÉGLAGE FIN permet également de modifier les décimales.

Sélection de l'option STANDARD)

A l'aide de la touche "◀" ou "▶" de l'option **STANDARD** vous pouvez changer la norme en B/G, D/K, L/L'.

Sélection de l'option Recherche

Pour débiter le processus de recherche, appuyez sur la touche "▶" pour effectuer une recherche par ordre croissant ou sur la touche "◀" pour effectuer une recherche par ordre décroissant. L'option **Recherche** clignote au cours du processus de recher-

che jusqu'à ce que le processus soit interrompu ou que le signal soit identifié. Pendant le processus de recherche, le fond semi-transparent du menu devient **BLEU**. Pour interrompre le processus de recherche, vous devez appuyer à nouveau sur la touche "◀" ou "▶".

Sélection de l'option Réglage fin

Si la qualité de l'image est médiocre, vous pouvez utiliser l'option Réglage fin pour procéder à un réglage fin (après le réglage général).

Utilisez la touche "◀" ou "▶" dans l'option **Réglage fin** jusqu'à obtenir la meilleure image à l'écran. Dans l'option Canal, le curseur de réglage fin est normalement positionné au milieu de l'échelle et deux flèches sont affichées de part et d'autre.

Mémorisation des paramètres

Appuyez sur la touche ou dans l'option Mémorisation pour mémoriser les paramètres du menu **INSTALL**.

Menu PROGRAM.

• Appuyez sur la touche "**M**" pour accéder au menu principal. Dans le menu affiché, sélectionnez le sous-menu **PROGRAM.** à l'aide de la touche "▽" ou "△", puis entrez dans ce menu à l'aide de la touche "◀" ou "▶".

En déplaçant le curseur dans les quatre directions, vous pouvez atteindre 30 programmes sur la même page. Vous pouvez faire défiler les pages vers le haut et vers le bas à l'aide des touches de navigation afin de sélectionner tous les programmes en mode TV (à l'exception du mode AV).

En déplaçant le curseur, vous sélectionnez automatiquement les programmes. Le programme sélectionné s'affiche en caractères **CYAN**. Pour sélectionner les programmes, vous pouvez également utiliser les touches numériques ou la touche d'affichage à deux chiffres. De cette manière, la sélection des programmes s'effectue automatiquement et le programme sélectionné s'affiche en caractères cyan. Le statut du téléviseur est également modifié par la sélection d'un programme. Lorsque vous utilisez la touche d'affichage à deux chiffres pour sélectionner un programme, le numéro du programme s'affiche dans le statut du téléviseur sous la forme "P --". Les numéros sélectionnés à l'aide des touches numériques s'affichent à la place de " --".

Les numéros des programmes sont compris entre 00 et 99.

Le nom des programmes est composé de 5 caractères. Après le processus de mémorisation automatique, les noms des programmes sont réglés sur :

- Recherche de la fréquence "**PR01**" (numéro du programme),

Sous le menu, vous disposez d'une série de fonctions permettant de classer les programmes. Chaque

fonction est activée par une touche de couleur (voir ci-dessus).

La fonction **NOM** permet de modifier le nom du programme. En utilisant la fonction **EFFACER**, vous pouvez effacer les programmes de votre choix. La section **INSERER** vous permet d'insérer des programmes à la place d'autres programmes. En sélectionnant la fonction **AUTO MEMO.**, vous pouvez accéder au menu «Autos memo.».

Pour modifier le nom d'un programme, sélectionnez-le et appuyez sur la touche **ROUGE Nom**. La première lettre du nom sélectionné s'efface. Vous pouvez utiliser la touche "▽" ou "△" pour modifier cette lettre et la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner d'autres lettres. Si le curseur se trouve sur la dernière lettre du nom du programme, il se déplace au début du nom lorsque vous appuyez sur la touche "▶". A l'inverse, si le curseur se trouve au début du nom du programme, il se déplace en fin de nom lorsque vous appuyez sur la touche "◀".

PROGRAM.			
01	PRO1	11	21
02	PRO2	12	22
03	PRO3	13	23
04	PRO4	14	24
05	PRO5	15	25
06	PRO6	16	26
07	.....	17	27
08	.....	18	28
09	.....	19	29
10	.....	20	30

■ NOM	■ EFFACER
■ INSERER	■ AUTO MEMO.

Après avoir modifié le nom du programme en appuyant sur la touche **ROUGE**, (Mémorisation), celui-ci est mémorisé. Lorsque vous utilisez l'option **Nom**, les fonctions **Insérer**, **Effacer** et **AUTO MEMO.** sont inactives et l'option **Annuler** est activée. Cette option annule le nouveau nom si vous ne souhaitez pas le mémoriser.

■ MEMORISATION	■
■	■ ANNULER

Lorsque vous appuyez sur la touche **VERTE**, (**INSERER**, les fonctions **NOM**, "**AUTO MEMO.**" et "**EFFACER**") disparaissent et le programme (A) s'affiche en caractères verts. A partir de ce moment, la sélection automatique est inactive. Les mouvements des curseurs sont affichés en caractères **CYAN**. A l'aide des boutons de navigation, vous pouvez sélectionner l'emplacement du programme de votre choix (B). En appuyant à nouveau sur la touche **VERTE**, vous insérez le programme dans cet emplacement (B).

La fonction **ANNULER** annule l'insertion.

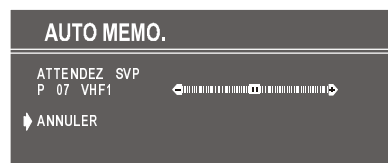
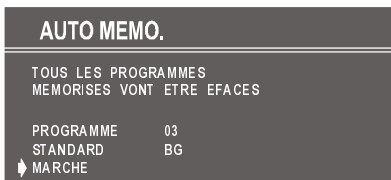
En appuyant à nouveau sur la touche **JAUNE**, vous effacez les programmes sélectionnés de la liste des programmes. Les programmes inférieurs remontent

d'un cran. Prog-00 correspond à la première valeur de la fréquence de VHF1 (44 MHz). En appuyant sur la touche **BLEUE**, vous pouvez supprimer l'annulation.

Pour accéder au menu Auto memo., appuyez sur la touche **BLEUE**. Pour connaître les caractéristiques de cette fonction, reportez-vous à la section **AUTO MEMO.** ci-dessous.

Fonction AUTO MEMO.

La fonction Auto memo. recherche et mémorise automatiquement tous les canaux de votre téléviseur en fonction des systèmes de transmission de votre zone géographique.



L'option PROGRAMME permet de mémoriser les canaux après utilisation de la fonction Autostore pour un programme donné. Par défaut, le numéro du programme est mémorisé comme programme suivant après le dernier programme mémorisé. A l'aide de la touche "◀" ou "▶", vous pouvez modifier le numéro du programme. Vous pouvez également utiliser les touches numériques ou la touche d'affichage à deux chiffres pour modifier le numéro.

Si votre téléviseur dispose de plusieurs options Standard (en fonction du pays), vous pouvez modifier le numéro en utilisant la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner BG, DK ou L/L' dans la fonction STANDARD.

Pour désactiver la fonction **AUTO MEMO.** avant de commencer, appuyez sur la touche "TV". Pour sélectionner **MARCHE**, utilisez "▽" ou "△" et appuyez sur "◀" ou "▶". Pour désactiver la fonction **AUTO MEMO.** en cours d'utilisation, appuyez sur "◀" ou "▶".

Une fois la mémorisation automatique effectuée, une liste des programmes s'affiche à l'écran. Cette liste répertorie les numéros et les noms affectés aux programmes.

Si l'emplacement et/ou le nom des programmes ne vous conviennent pas, vous pouvez les modifier dans le menu Programme.

Autres fonctions

Fond bleu en cas d'absence de signal

Lorsque aucun signal valide n'est détecté (en mode AV), un fond bleu est activé. Au cours de la recherche, l'écran bleu n'est pas actif. Une autre fonction s'active à sa place : le fond semi-transparent du menu devient bleu.

Modes AV

En appuyant sur la touché "AV", vous pouvez passer du mode TV aux modes AV (sauf lorsque vous utilisez le Télétexte). En appuyant sur cette touche à plusieurs reprises, le téléviseur change de mode AV : AV1, RGB, FAV (Front AV (AV avant)).

AV1 supporte le mode RGB. Si vous rencontrez des problèmes de couleurs en mode AV1, veuillez changer manuellement le mode AV en mode RGB.

Pour quitter le mode AV, appuyez sur la touche "TV" ou sur les touches numériques ou **P+ / P-**.

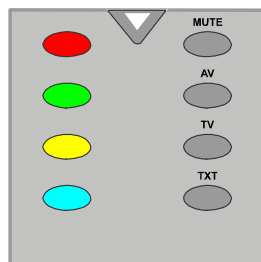
Télétexte

(Cette fonction est uniquement disponible si votre téléviseur est équipé du Télétexte).

Le télétexte est un système d'informations qui vous permet d'afficher du texte sur votre écran de télévision.

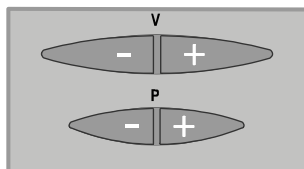
Utilisation du télétexte

- Sélectionnez une station qui reçoit le Télétexte.
- Appuyez sur la touche "TXT" (Télétexte). En principe, le sommaire (index) apparaît à l'écran.



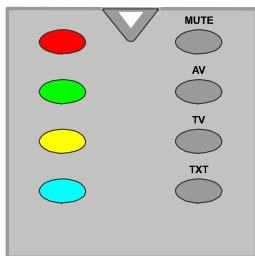
Sélection d'une page du télétexte

- Appuyez sur les touches numériques correspondant au numéro de la page de télétexte souhaitée.



- Appuyez sur la touche "P+" pour passer à la page suivante.

- Appuyez sur la touche “-P” pour revenir à la page précédente.



Sortie du Télétexte

- Pour quitter le Télétexte, appuyez sur la touche “TV”. L'écran repasse en mode TV.

Branchement des périphériques externes

Via la prise Périitel

Votre téléviseur dispose d'une prise Périitel. Si vous souhaitez raccorder des périphériques (par ex., caméra, décodeur, etc.), disposant de prises Périitel, à votre téléviseur, utilisez les prises SCART.

Via la prise d'antenne

Si vous souhaitez raccorder à votre téléviseur des périphériques, tels qu'un magnétoscope ou un décodeur, mais que ces appareils ne disposent pas d'une prise Périitel, vous pouvez le brancher à la prise d'antenne (ANT) de votre téléviseur.

Si le magnétoscope est branché sur la prise d'antenne, nous vous suggérons d'utiliser le programme 0.

Magnétoscope

- Branchez les câbles d'antenne.

Vous pouvez obtenir une meilleure qualité d'image si vous connectez un câble Périitel aux **prises EXTERNAL** (en option).

Caméra vidéo et caméscope

Connexion à l'entrée AV avant (FAV)

Connectez votre caméra vidéo ou votre caméscope au panneau avant de votre téléviseur.

- Raccordez votre équipement au téléviseur via les prises **VIDEO** et **AUDIO**. Vous devez faire correspondre vos prises avec les prises de couleur identique.

Branchement du casque

Utilisez la prise stéréo Casque située dans la partie inférieure droite de votre téléviseur pour brancher votre casque.

Conseils

Nettoyage de l'écran

Pour nettoyer l'écran, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs car ils risquent d'endommager la surface de l'écran du téléviseur.

Image médiocre

Si la qualité de l'image est médiocre, assurez-vous que le système de diffusion sélectionné est correct. Vérifiez que le téléviseur ou l'antenne n'est pas placé trop près des haut-parleurs, d'un équipement radio non mis à la terre ou d'un éclairage au néon.

Des montagnes ou des édifices élevés peuvent gêner la réception et créer des images doubles ou floues. Parfois, il suffit de modifier l'orientation de l'antenne pour améliorer la qualité de l'image.

Cette dernière peut être également dégradée lorsque deux périphériques sont connectés au téléviseur en même temps. Dans ce cas, débranchez l'un des appareils.

Pas d'image

Assurez-vous que l'antenne est correctement branchée. Vérifiez que la connexion à la prise d'antenne est correcte, que le câble n'est pas endommagé et que les bons connecteurs ont été utilisés. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur.

Pas d'image signifie que votre téléviseur ne reçoit pas de transmission. Assurez-vous que vous avez appuyé sur les touches appropriées de la télécommande. Pour ce faire, essayez une nouvelle fois.

Son

Vous n'entendez aucun son. Vérifiez que vous n'avez pas coupé le son en appuyant sur la touche Silence “MUTE”.

Télécommande

Votre téléviseur ne répond plus à la télécommande. Appuyez une nouvelle fois sur la touche STANDARD de la télécommande. Il se peut que les piles soient usées. Dans ce cas, vous pouvez toujours utiliser les touches situées sur le panneau de commande à l'avant du téléviseur.

Vérifiez que vous n'avez pas sélectionné un mauvais menu. Appuyez sur la touche STANDARD pour revenir en mode “TV” ou appuyez sur la touche “**M**” pour revenir au menu précédent.

Pas de solution

Mettez votre téléviseur hors tension, puis remettez-le en marche. S'il ne fonctionne pas, appelez le service après-vente. En aucun cas vous ne devez tenter de réparer l'appareil par vous-même.

Caractéristiques techniques

RADIOIFFUSION

PAL SECAM B/G D/K L/L'

RÉCEPTION DES CANAUX

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPER-BANDE

CABLE TV (S1-S20 / S21-S41)

NOMBRE DE PRESELECTIONS 100

INDICATEUR DE CANAUX

Affichage à l'écran

PRISE D'ANTENNE RF

75 Ohm (asymétrique)

TENSION EN FONCTIONNEMENT

230V AC, 50 Hz.

SYSTEME AUDIO

Mono

ALIMENTATION SORTIE AUDIO ($W_{RMS.}$) (%10 THD)

2

CONSOMMATION ÉLECTRIQUE (W) (max.)

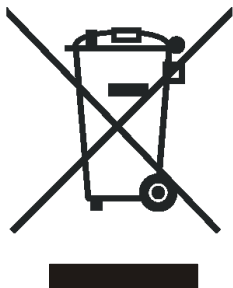
68

TUBE CATHODIQUE

20" (51 cm)

DIMENSIONS (mm)

P	L	H	Poids (kg)
470	495	460	17,4



CONSEILS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez éliminer les différents matériaux conformément aux normes locales de protection contre l'environnement.

Si vous désirez mettre l'appareil au rebut, il convient de vous conformer aux règles d'élimination applicables au niveau local. Les piles ne doivent en aucun cas être jetées ou brûlées, mais doivent toujours être éliminées conformément aux directives régionales relatives aux déchets chimiques.

Contenu de l'emballage:

Appareil,
télécommande,
Manuel d'instructions.

PRECAUZIONI

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA



Il simbolo del lampo a forma di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, serve per allertarvi sulla presenza di un "voltage pericoloso" non isolato all'interno dell'apparecchio sufficiente a causare uno sciok elettrico.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve per allertarvi della presenza di importanti operazioni e istruzioni di servizio nel libretto che accompagna il prodotto.

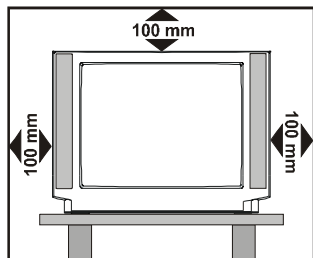
Caratteristiche

- Televisore con telecomando.
- 100 programmi memorizzabili da UHF, VHF o via cavo.
- Può sintonizzare canali via cavo.
- Il controllo del TV è molto semplice grazie al suo sistema di menu guidato.
- Ha una presa scart per fonti esterne(come computer, video, video giochi, amplificatori).
- Tutte le funzioni Teletext.
- Possibilità di connettere cuffia.
- Tutti i preogrammi possono essere nominati.
- Avanzamento o indietro automatico della sintonia.
- Spegnimento a tempo.
- Muto automatico quando non ci sono trasmissioni.
- Quando non viene trovato un segnale valido, dopo 5 minuti il TVC passa automaticamente in stand by.
- WSS (schermo ampio).

Preparazione

Per la ventilazione, lascia uno spazio di almeno 10 cm attorno al TV. Per prevenire eventuali difetti o situazioni pericolose, non posizionare oggetti sul TV.

Utilizzare questo apparecchio in climi tropicali e/o moderati.



Precauzioni Per La Sicurezza

1. Fonte Di Alimentazione

Il tv può funzionare solo con alimentazione da **230V AC, 50 Hz**. Assicurarsi di avere selezionato il voltaggio adatto.

2. Cavo Elettrico.

Il cavo elettrico dovrà essere posizionato in modo da non essere calpestato o schiacciato. Fate particolare attenzione al cavo, dove inserite la presa e al punto di uscita dal TV.

3. Acqua E Umido.

Non usare questo apparecchio in luogo umido o bagnato (evitare il bagno, il lavandino in cucina né vicino alla lavatrice). Non esporre l'apparecchio a pioggia o acqua in quanto potrebbe essere pericoloso e non appoggiare sopra oggetti contenenti liquidi. Evitare gocce o schizzi.

4. Pulizia.

Per pulire il TV staccate la spina. Non utilizzate liquidi o detersivi spray. Utilizzate stracci morbidi e asciutti.

5. Ventilazione.

I buchi e le aperture presenti sull'apparecchio, servono per la ventilazione e per le operazioni di ricambio dell'aria. Per prevenire il surriscaldamento, non devono essere bloccate o coperte in nessun modo.

6. Temporali.

In caso di tempesta, lampi o di mancato utilizzo, staccate la spina del TV da muro.

7. Parti Di Ricambio.

Quando sono necessarie parti di ricambio, assicuratevi che il servizio tecnico utilizzi ricambi originali. Parti di ricambio non originali possono causare incendi, scosse elettriche o altri problemi.

8. Servizi.

Rivolgetevi ai servizi di assistenza autorizzati. Non rimuovete il coperchio poiché potreste subire shock elettrici.

9. Raggi X

I raggi x generati da questo apparecchio sono sufficientemente schermati.

10. Fonti Di Calore.

Non esponete l'apparecchio a fonti di calore.

Attenzione!

Ogni intervento contrario al regolamento, in particolare, tutte le modifiche al voltaggio o alla sostituzione del tubo catodico può portare ad un incremento della concentrazione di raggi x. Tutti i TV modificati in questo senso, non sono conformi alle licenze e non possono essere utilizzati.

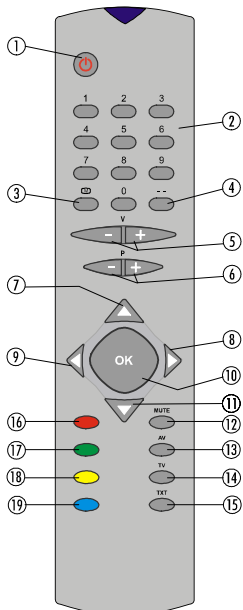
Istruzioni Per La Rimozione Degli Scarti.

- *Gli imballi sono e devono essere riciclati. Il materiale d'imballaggio, come le buste di plastica, devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini.*
- *Non disperdere le batterie nell'ambiente, né nella spazzatura domestica, incluse quelle senza metallo pesante. Attenetevi alle regolamentazioni della Vs. area.*

"NON LASCIATE IL TV IN STAND BY O ACCESSO QUANDO USCITE DI CASA"

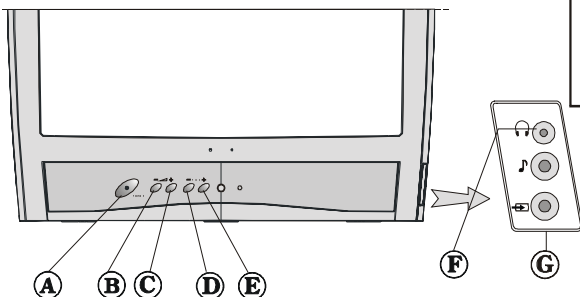
Bottoni Sul Telecomando

- ① = Stand By
- ② 0 - 9 = Direct Program
- ③ = Menu
- ④ -- = Doppia Digitazione
- ⑤ = Volume +/-
- ⑥ = Programma +/-
- ⑦ = Cursore In Alto
- ⑧ = Cursore Destra
- ⑨ = Cursore A Sinistra
- ⑩ OK = OK (Memorizza)
- ⑪ = Cursore In Basso



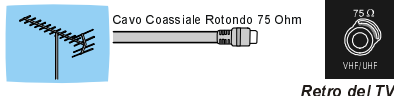
- ⑫ **MUTE**: Muto
- ⑬ **AV** = Fonti Esterne
(AV-1, F-AV, RGB)
- ⑭ **TV** = TV / Uscita Dai Menu
- ⑮ **TEXT** = Televideo
- ⑯ **Rosso (SOUND)** = Menu Suono
- ⑰ **Verde (PICTURE)** = Menu Immagine
- ⑱ **Giallo (FEATURE)** = Menu Caratter.
- ⑲ **Blu (INSTALL)** = Menu Installazione

Pannello Frontale e Collegamenti Esterni

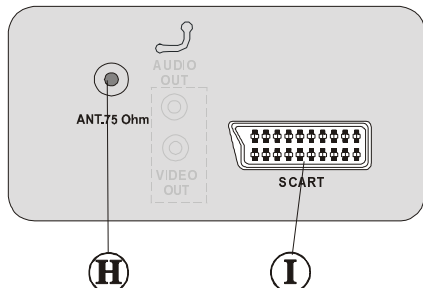


Connessione Antenna

Uscita Connessione Antenna



Connessione Ad Equipaggiamenti Periferici



- ① **POWER (ACCENSIONE)** = Acceso/Spento
- ② = Volume -
- ③ = Volume +
- ④ **-P/CH** = Programma -
- ⑤ **P/CH+** = Programma +
- ⑥ **Cuffia**
- ⑦ **AV In FRONTALE**
- ⑧ **Antenna**
- ⑨ **Euroconnettitore**

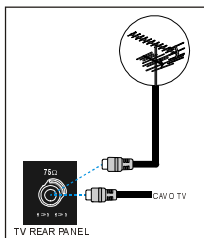
Prima Di Accendere Il TV

Connessione Alla Corrente.

IMPORTANTE: Il TV e' predisposto per operare con 230V AC, 50Hz .

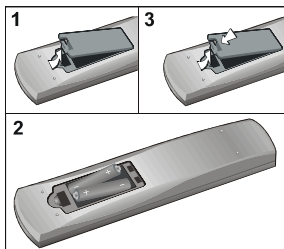
Connessione Alla Presa RF

- Connettere l'antenna o il cavo TV alla presa RF localizzata sul retro del TV e connetete il cavo che esce dal TV alla presa dell'apparecchio scelto (VCR, DVB etc).



Inserire Le Batterie Nel Telecomando.

- Posizionare le batterie nell'esatta posizione come scritto.
- Rimuovere il coperchio delle batterie posizionato sul retro del telecomando con una gentile pressione dalla parte indicata.
- Inserire 2 batterie **AAA (R03)** o equivalenti.
- Riposizionare il coperchio delle batterie.



NOTA: Rimuovete le batterie dal telecomando se non viene usate per un lungo periodo. Altrimenti possono danneggiare con perdite il telecomando.

Accendere O Spegnerre Il TV

Per Accendere Il TV

Il vostro TV puo' essere acceso in due modi:

1. Premere il tasto posizionato sul frontale del TV. Il tv passa automaticamente in stand by e il **LED ROSSO** e' acceso.
2. Per accendere il TV dalla posizione di stand by potete:

Premere un tasto sul telecomando cosi' verra' visualizzato un programma,

o,

Premere il tasto Programma + o - sul frontale del TV o sul telecomando cosi' verra' selezionato l'ultimo programma.

In qualsiasi modo il TV si accendera' e il LED ROSSO diventera' VERDE.

Per Spegnerre Il TV.

- Premete il tasto stand by sul telecomando cosi' il TV andra' in stand by e il LED VERDE diventera' ROSSO,

o,

Premete il tasto accensione sul frontale del TV. il TV e il LED VERDE si spegneranno automaticamente.

Operare Sul TV

Potete operare sul TV utilizzando il telecomando o i tasti sul frontale dello stesso.

Operare Tramite I Tasti Sul TV

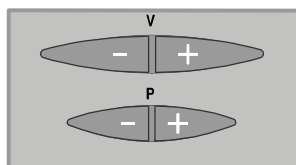
Il volume e i programmi possono essere selezionati usando i tasti sul TV.

Operare Tramite Il Telecomando.

Il telecomando del vostro TV e' stato studiaty per controllare tutte le funzioni. Le funzioni saranno descritte in accordo con il menu di sistema del vostro TV.

Regolazione Del Volume.

Premete il tasto "V+" per aumentare il volume. Premete il tasto "-V" per diminuire il volume. Una scala di livello apparira' in mezzo ai tasti sullo schermo.



Selezioni Dei Programmi.

(Programma precedente o successivo)

- Premete il tasto "P-" per selezionare il programma precedente.
- Premete il tasto "P+" per selezionare il programma successivo.

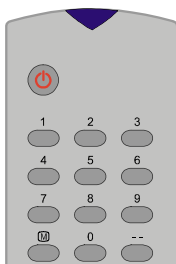
Selezione Dei Programmi (Accesso Diretto):

Premete i tasti del telecomando da 0 a 9 per selezionarte i programmi direttamente. Per selezionare direttamente i programmi tra 10 e 99 dovete usare il tasto "- -".

P - - apparira' nella parte superiore sinistra dello schermo.

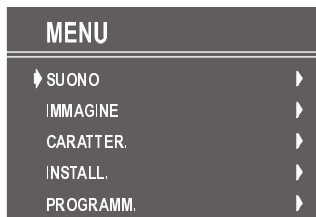
Dopo di questo, componete il numero desiderato (per esempio se devo comporre 27, prima premo 2 poi 7). Se non inserite nessuna cifra, questa funzione sara' ignorata e cancellata dallo schermo. Allo stesso modo

se premete una sola cifra. Il tempo limite e' di tre secondi.



Menu Di Sistema

Premete il tasto "M". Il menu principale apparira' al centro dello schermo.



Per selezionare un sotto menu, utilizzate i tasto "▽" o "△" e premete i tasti "◀" o "▶".

La strada piu' breve per entrare nel menu e' premere:

- Tasto "M", Menu Principale
- Tasto Rosso, Menu Suono
- Tasto Verde, Menu Immagine
- Tasto Giallo, Menu Caratteristiche
- Tasto Blu, Menu Installazione

Il tasto menu, ha due funzioni: La prima e' quella di aprire o chiudere il "MENU PRINCIPALE"; la seconda e' quella di chiudere i sottomenu e poi aprire il menu principale.

Menu Suono

Per Cambiare Le Regolazioni

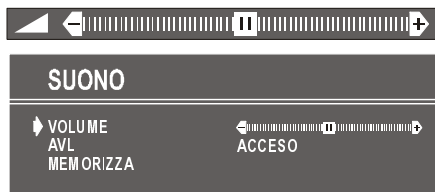
- Entrate nel Menu Suono direttamente premendo il tasto Rosso o,
- Quando esstrate ne menu principale il menu suono e' il primo che appare. Nel menu principale selezionate "SUONO" usando i tasti "▽" o "△" quindi entrate nel menu suono premendo i tasti "◀" o "▶".

Regolazione Volume.

Quando entrate nel menu suono, Volume sara' la prima opzione selezionabile.

- Premendo il tasto "▶" aumentate il volume.
- Premendo il tasto "◀" dimnuite il volume.

Oppure potete direttamente regolare il volume premendo i tasti "V+" per aumentare o "V-" per diminuire.



Regolazione AVL (Limitazione De Volume)

Il limitatore automatico del volume serve per ottenere un livello do suono omogeneo tra i diversi programmi. Premendo "◀" o "▶" si accnede o spegne questa caratteristica.

Per Memorizzare Le Regolazioni

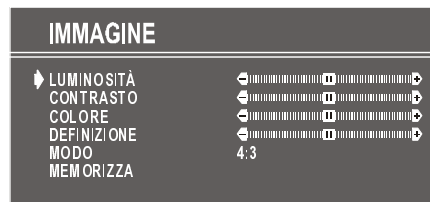
- Premete i tasti "◀" o "▶" su "MEMORIZZA" per memorizzare le regolazioni del menu del Suono.

Menu Immagine.

- Per accedere direttamente al menu Immagine premete il tasto "VERDE".

Impostazione di Luminosità, Contrasto, Colore e Definizione

- Dopo aver impostato Luminosità, Contrasto Colore e Definizione con il tasto "▽" o "△", le impostazioni possono essere modificate con i tasti "◀" o "▶".



Modo

Questo menu e' utilizzato per cambiatre il formato dell'immagine. Premendo i tasti "◀" o "▶" potrete scegliere tra 3 diverse opzioni. Queste sono: "4:3", "16:9" e "AUTO".

- **AUTO** Questa opzione e' disponibile solo se il vostro TV e' dotato della caratteristica WSS. Questa permette di cambiare l'ampiezza dell'immagine automaticamente in base alla trasmissione che si sta guardando. Per esempio: Se il vostro TV e' nel modo 4:3 ma la trasmissione e' in 16:9. Se selezionate il modo automatico il TV passa automaticamente in 16:9. Se la trasmissione e' in 4:3 e la trasmissione e' in 4:3, non succedera' nulla anche se siamo in modo automatico.

La funzione WSS è usata solo nel modo TV e FAV. Per la selezione del Formato Schermo in AV1 il valore (della presa scart) è 8 pin. Nel modo RGB il Formato Schermo può essere 4:3 o 16:9 (il modo Auto non è disponibile).

Per Memorizzare Le Regolazioni

- Premere il tasto "<" o ">" sull'opzione "**MEMORIZZA**" per salvare le regolazioni del menu Immagine.

La regolazione modo Immagine salvata sarà valida solo nel programma corrente. Comunque, gli altri valori salvati nel Menu Immagine saranno validi per tutti i programmi.

Menu Caratter.

- Per entrare nel menu Caratteristiche direttamente premete il tasto "**GIALLO**".

Spegnimento A Tempo

Quando entrate nel menu "Caratteristiche", "**SPEGNIMENTO A TEMPO**" è la prima opzione che trovate. Usate i tasti "<" o ">" per cambiare il tempo di accensione tra : **SPENTO, 0:15:00, 0:30:00, 0:45:00, 1:00:00, 1:15:00, 1:30:00, 1:45:00 e 2:00:00.**



Chiave Bambino

Potete usare questa opzione per evitare che i bambini giochino con il TV cambiando i programmi o le regolazioni senza l'uso del telecomando.

La "**CHIAVE BAMBINO**" può essere regolata premendo i tasti "<" o ">" passando da **ACCESO** a **SPENTO**. Quando è **SPENTO**, il televisore non ha difese. Quando è **ACCESO**, il TV può essere controllato solo dal telecomando. In questo caso la tastiera sul fronte del TV è disattivata (tranne l'accensione o spegnimento).

Selezione Del Menu Lingua.

Il menu "Lingua" può essere selezionato premendo i tasti "<" o ">" sulla voce "**LINGUA**".

Per Memorizzare Le Regolazioni

Nel menu Caratteristiche tutte le regolazioni vengono memorizzate automaticamente.

Menu Install.

- Per entrare direttamente nel menu "Installazione" premete il tasto "**BLU**".

Selezione Dei Programmi.

Per selezionare un programma, potete usare "<" o ">" oppure i tasti sul telecomando o la doppia cifra.

Selezionare la banda

La **BANDA** può essere selezionata tra:

- VHF1, VHF3 o UHF con i tasti "<" o ">".

Selezione Della Frequenza

Il valore della frequenza è

- 044 - 890 MHz per la banda VHF1, VHF3, UHF.



La **FREQUENZA** può essere cambiata utilizzando i tasti "<" o ">" o attraverso la doppia digitazione.

I numeri decimali non possono essere selezionati con la doppia cifra ma solo con i tasti "<" o ">". Il valore può essere "00", "25", "50" e "75". Anche con la ricerca Fine Possono essere cambiate le parti decimali.

Selezione Dello Standard

Usando i tasti "<" o ">" potete cambiare lo **STANDARD** da **B/G, D/K, L/L'**.

Selezionare La Ricerca

Per iniziare il processo di ricerca, premete il tasto ">" per andare in avanti o "<" per andare indietro. **RICERCA**, lampeggerà durante il processo, finché non avrà finito la ricerca o sarà stata arrestata. Durante la ricerca, il menu diventerà **BLU**. Per fermare la ricerca premete i tasti "<" o ">".

Selezione Della Sintonia Fine

Potete usare la Ricerca Fine per dei piccoli aggiustamenti dell'immagine se non siete soddisfatti dell'immagine trovata in auto,atico.

Usate i tasti "<" o ">" sulla voce **"SINTONIA FINE"** per avere l'immagine migliore.

Normalmente il cursore della Ricerca Fine si trova al centro con le due frecce contrapposte.

Per Memorizzare Le Modifiche.

Premete i tasti "<" o ">" sulla voce "**MEMORIZZA**" per memorizzare le impostazioni del menu.

Menu Programm.

- Premete il tasto "**M**", apparirà il menu principale. Selezionate "**PROGRAMM**" utilizzando i tasti "▽" o "△" entrate nel menu programmi utilizzando i tasti "<" o ">".

Movendo il cursore nelle quattro direzioni, potete vedere 30 programmi nella stessa pagina. Scorrendo le pagine con i tasti "su" "giù", potete selezionare tutti i programmi del TV (ad eccezione dei canali AV).

Con il cursore, i programmi vengono selezionati automaticamente. I programmi selezionati appaiono sullo schermo in "**CYAN**". Per selezionare un canale è anche possibile operare direttamente con le cifre o con la doppia cifra. Quando utilizzate la doppia cifra,

sul display apparirà "P - -" finché non digiterete la cifra.

Il numero dei programmi va da 00 a 99.

I programmi possono essere nominati con 5 caratteri. Dopo la ricerca automatica i programmi sono nominati come segue:

- Frequenza ricercata "PR01" (numero del programma)

Al tasto menu corrisponde una specie di programma. Ogni funzione è attivata attraverso un tasto colorato. Il **NOME** per cambiare il nome del programma con **CANCELLA**, potete cancellare i programmi che decidete. **INSERISCI**, per posizionare un canale al posto di un altro. **MEMO. AUTO.** per memorizzare.

Per cambiare il nome di un programma selezionato, premete il tasto **ROSSO (NOME)**. La prima lettera inizierà a lampeggiare. Per cambiare la lettera utilizzate i tasti "▽" o "△". Per passare allo spazio successivo utilizzate i tasti "<" o ">".

PROGRAMM.					
01	PR01	11	----	21	----
02	PR02	12	----	22	----
03	PR03	13	----	23	----
04	PR04	14	----	24	----
05	PR05	15	----	25	----
06	PR06	16	----	26	----
07	----	17	----	27	----
08	----	18	----	28	----
09	----	19	----	29	----
10	----	20	----	30	----

■ NOME	■ CANCELLA
■ INSERISCI	■ MEMO. AUTO.

Dopo aver cambiato il nome del programma, premete il tasto **ROSSO** per **MEMORIZZARE**. Mentre cambiate il nome ad un programma, "INSERISCI", "CANCELLA" e "MEMO. AUTO." non potranno essere utilizzati. "ANNULLA" potrà essere utilizzato. L'opzione "cancella" elimina il nome assegnato se non volete che venga memorizzato.

■ MEMORIZZA	■
■	■ ANNULLA

Quando viene premuto il tasto "VERDE" (INSERISCI), "NOME", "MEMO. AUTO." e "CANCELLA" sono disattivati e il programma selezionato apparirà di colore verde. Per ora la selezione automatica è sospesa. Muovendo il cursore decidete il programma da spostare. Premete nuovamente il tasto verde e il programma verrà spostato.

"ANNULLA" serve per cancellare il processo di inserimento.

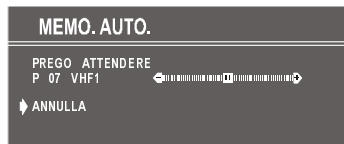
Per "CANCELLARE" premete il tasto "GIALLO". (NOME, INSERISCI e MEMO. AUTO. sono disattivate). Premendo il tasto giallo per la seconda volta, cancellate il programma dalla lista e il programma successivo prende il suo posto. Il Programma- 00 è regolato sulla 1° frequenza della banda VHF1 (44 MHz).

Premendo il tasto "BLU" rimemorizzate il programma che stavate cancellando.

Per accedere al menu di "MEMO. AUTO.", premete il tasto blu. Per conoscere la funzione di questa opzione andate al capitolo "MEMO. AUTO."

Automemorizzazione

L'automemorizzazione, ricerca e memorizza tutti i canali possibili che trasmettono nella vostra area.



La voce programma è utilizzato per memorizzare i canali dopo l'automemorizzazione, oppure per richiamare dei programmi. In automatico i programmi sono numerati da primo all'ultimo. Usando i tasti "<" o ">" i numeri possono essere cambiati. Potete anche usare direttamente le cifre o la doppia cifra.

Se il vostro TV ha più di uno Standard, potete cambiare standard usando i tasti "<" o ">" da BG, DK o L/L' nella voce standard.

Per cancellare l'automemorizzazione dopo l'inizio, premete il tasto "TV", per farlo ripartire selezionate "INIZIA" usando i tasti "▽" o "△". Per cancellare l'automemorizzazione durante la ricerca, premete "<" o ">".

Quando L'AUTOSTORE è terminato, sul display apparirà la lista dei programmi. Nella lista dei programmi potete vedere il numero del programma e il nome assegnato. Se il numero o il nome assegnato non è di vostro gradimento, potete cambiarlo facendo riferimento al capitolo "Menu Programmi".

Altre Caratteristiche.

Sfondo Blu In Assenza Di Segnale

In caso di assenza di segnale, si attiva lo sfondo Blu. Durante il processo di ricerca, lo sfondo Blu non è attivo. Nel momento in cui viene trovata una trasmissione valida, è il menu a diventare semitrasparente e blu.

Modo AV

Premendo il tasto "AV", impostate il tvc su AV (se non state visualizzando il televideo). Premendo questo bottone consecutivamente, il tv mostra le varie opzioni di AV: AV1, RGB, AV Frontale.

AV1 supporta il modo RGB. Ma se dovete avere problemi sui colori, utilizzate RGB.

Per uscire dalla modalità AV premete il tasto "TV", i pulsanti oppure il tasto P+/P-.

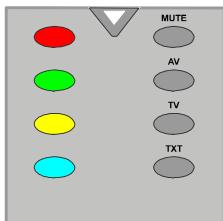
Televideo.

(Queste informazioni sono utili solo se il vostro TV e' dotato di TELEVIDEO)

Il televideo e' un sistema che permette di far apparire testi sul vostro TV.

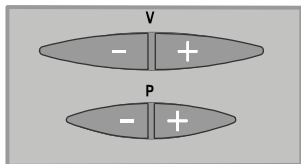
Per Operare Al Televideo.

- Selezionate un canale TV che abbia il televideo.
- Premete i tasti "TXT" (TELEVIDEO). Solitamente pare la pagina indice.

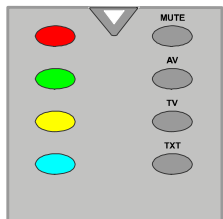


Per Selezionare Una Pagina Sul Televideo.

- Premete le cifre sul telecomando fino a raggiungere la pagina desiderata.



- Premete "P+" per far avanzare il Televideo una pagina per volta.
- Premete "-P" per far indietreggiare il Televideo una pagina per volta



Per Uscire Dal Televideo.

- Premete il tasto "TV". Sullo schermo apparirà l'immagine che stavate guardando.

Connessione Di Equipaggiamenti Alle Periferiche.

Attraverso Presa Scart.

Il vostro TV e' dotato di una presa scart (la seconda e' opzionale). Se volete connettere delle periferiche a questa presa, utilizzate **SCART1 (EXT.)**.

Se una fonte esterna e' connessa alla SCART1, il TV passerà automaticamente in AV.

Accesso Tramite Antenna.

Se volete connettere al vostro TV periferiche, come videoregistratori o decoder, ma questi strumenti non hanno prese scart, potete connetterli tramite l'antenna.

Se il VCR e' connesso al TV tramite antenna, per visualizzarlo dovete premere il tasto 0.

TV e Videoregistratore.

- Connetete l'antenna.

Un migliore immagine si puo' ottenere se connettete anche una scart alla presa Esterna (opzionale).

Telecamera e Videocamera

Per Connettersi Con L'entrata AV (FAV)

Posizionate la vostra telecamera o videocamera sul lato del TV.

- Connetete la vostra fonte al TV seguendo i colori: **VIDEO e AUDIO.**

Connessione Cuffia.

Usate la presa per le cuffia sul lato in basso a destra del vostro TV per connettere le cuffie.

Informazioni

Cura Dello Schermo

Pulite lo schermo con panno morbido e asciutto. Non utilizzate solventi abrasivi che potrebbero danneggiare lo schermo.

Immagine Povera.

Avete selezionato il tipo di immagine giusta? Il vostro TV e' stato posizionato correttamente, con la giusta aerazione, non cisono altoparlanti vicino allo schermo o luci al neon?

Montagne o palazzi molto alti possono dare doppie immagini o effetto fantasma. Probabilmente potete migliorare la qualita' dell'immagine spostando leggermente l'antenna.

L'immagine del televideo e' scadente? Controllate di aver scelto la miglior frequenza per quel canale nella vostra zona.

La qualita' dell'immagine puo' leggermente peggiorare se ci sono due apparecchi collegati contemporaneamente alle prese scart. In questo caso basta scollegarne uno.

Nessuna Immagine.

L'antenna e' stata installata correttamente? La presa d'antenna e' inserita completamente nella presa? Il cavo d'antenna e' danneggiato? Se avete qualche dubbio onslutate il vostro rivenditore.

Se non c'e' **Nessuna Immagine**, vuol dire che il vostro TV no riceve alcun segnale. Avete premuto l tasto esatto sul telecomando? Provate un'altra volta.

Suono

Non sentite nessun suono. Avete forse interrotto il suono con il tasto "MUTE"? Gli altoparlati esterni sono collegati nel modo corretto?

Telecomando

Il vostro TV non risponde agli impulsi del telecomando. Premete il tasto "TV" sul telecomando. Potrebbero essere le batterie esaurite. Se fosse cosi', utilizzate la tastiera del TV.

Avete selezionato il menu sbagliato? Premete "TV" per tornare all'immagine oppure "M" per tornare al menu precedente.

Non Avete Risolto?

Spegnete il vostro TV e riaccendetelo. Se non si accende, chiamate un centro di assistenza autorizzato. Non cercate di ripararlo da soli.

Specifiche.

TRASMISSIONI TV

PAL SECAM B/G D/K L/L'

RICEZIONE DEI CANALI

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPERBANDA

TV VIA CAVO (S1-S20/ S21-S41)

NUMERO DI CANALI MEMORIZZABILI 100

INDICATORE DI CANALI

Sullo Schermo

RF INGRESSO ANTENNA

75 Ohm

VOLTAGGIO

230V AC,50 Hz .

USCITA AUDIO

Mono

POTENZA DI USCITA AUDIO (W_{RMS}) (%10 THD)
2

CONSUMO (W) (max.)

68

CINESCOPIO

20" (51 cm)

DIMENSIONI (mm)

D	L	H	Peso (kg)
470	495	460	17,4



AVVERTENZA PER IL RICICLO

I materiali per l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili e possono venire riutilizzati. Si prega di smaltire tutto il materiale nel rispetto delle norme ambientali regionali.

Nello smaltimento dell'apparecchio si prega di prestare attenzione alle relative disposizioni locali. Le batterie non devono mai essere gettate via o bruciate, mentre i prodotti sinterizzati devono sempre essere smaltiti nell'osservanza delle direttive regionali in materia di rifiuti chimici.

Contenuto della confezione:

Dispositivo,

Telecomando,

Pieghevole con le istruzioni.

Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucun réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch